

Súd:	Najvyšší súd SR
Spisová značka:	3Urto/2/2015
Identifikačné číslo spisu:	2015898663
Dátum vydania rozhodnutia:	24.06.2015
Meno a priezvisko:	JUDr. Jana Kostolanská
Funkcia:	sudca
ECLI:	ECLI:SK:NSSR:2015:2015898663.1

UZNESENIE

Najvyšší súd Slovenskej republiky v senáte zloženom z predsedníčky JUDr. Jany Serbovej a členov JUDr. Aleny Šiškovéj a JUDr. Petra Hatalu vo veci uznania a výkonu cudzieho rozhodnutia na území Slovenskej republiky, vo vzťahu k odsúdenému D. A. na neverejnom zasadnutí 24. júna 2015 v Bratislave o odvolaní podanom odsúdeným D. A. proti rozsudku Krajského súdu v Trnave z 9. apríla 2015, sp. zn. 6Ntc 2/2015, takto

rozhodol:

I. Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku sa z r u š u j e rozsudok Krajského súdu v Trnave z 9. apríla 2015, sp. zn. 6Ntc 2 /2015.

II. Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov späťvzatie osvedčenia berie na vedomie.

Odôvodnenie

Krajský súd v Trnave rozsudkom z 9. apríla 2015, sp. zn. 6Ntc 2/2015, rozhodol, že podľa § 17 ods. 1 zák. č. 549/2011 Z.z. o uznávaní a výkone rozhodnutí, ktorými sa ukladá trestná sankcia spojená s odňatím slobody v Európskej únii a o zmene a doplnení zákona č. 221/2006 Z.z. o výkone väzby v znení neskorších predpisov (ďalej len zákon) sa uznáva rozsudok Krajského súdu pre trestné veci Viedeň, sp. zn. 114 Hv 99/14k, z 3. septembra 2014.

Týmto rozsudkom bol občan Slovenskej republiky D. A., nar. X. júna XXXX, trvale bytom XXX XX A., ul. L. XXXX/XX, t. č. vo výkone trestu odňatia slobody v Rakúsku, Zariadenie pre výkon trestu Wels, uznaný za vinného zo zločinu krádeže za účelom zárobku sčasti v štádiu pokusu, sčasti dokonanej podľa § 127, § 130 prvý prípad 15 rakúskeho Trestného zákonníka a odsúdený na trest odňatia slobody v trvaní 548 dní.

Krajský súd v Trnave súčasne nariadil na území Slovenskej republiky vykonať zvyšok uloženého nepodmienečného trestu odňatia slobody.

Podľa § 48 ods. 2 písm. b/ Trestného zákona ho pre výkon trestu odňatia slobody na území Slovenskej republiky zaradil do ústavu na výkon trestu so stredným stupňom strázenia.

Z obsahu spisu vyplýva, že súd prvého stupňa konal na podklade Osvedčenia Krajského súdu pre trestné veci Viedeň, sp. zn. 114 Hv 99/14k, z 3. septembra 2014, vo vzťahu k osobe odsúdeného D. A., ktoré je uvedené v čl. 5 Rámcového rozhodnutia Rady 2008/909/SVV z 27. novembra 2008 o uplatňovaní zásady vzájomného uznávania rozsudkov v trestných veciach, ktorými sa ukladajú tresty odňatia slobody alebo opatrenia zahŕňajúce pozbavenie osobnej slobody, na účely ich výkonu v Európskej únii, ktoré mu bolo doručené spoločne s prílohami prostredníctvom Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky, pričom justičným orgánom krajiny pôvodu v konaní je Spolkové ministerstvo spravodlivosti Rakúskej republiky.

Zo spisu ďalej vyplýva, že proti rozsudku Krajského súdu v Trnave podal včas odpor (správne má byť odvolanie) odsúdený D. A., pričom odvolanie je prípustné v súlade s ustanovením § 518 ods. 4, veta prvá Trestného poriadku.

Odvolací súd zistil, že súd prvého stupňa o rozsudku informoval Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky a justičný orgán štátu pôvodu Spolkové ministerstvo spravodlivosti Rakúskej republiky.

Krajský súd v Trnave doručil 11. júna 2015 Najvyššiemu súdu Slovenskej republiky, ktorému bol 1. júna 2015 predložený spis, sp. zn. 6Ntc 2/2015, na rozhodnutie o odvolaní odsúdeného D. A., písomné podanie justičného orgánu štátu pôvodu z 3. júna 2015, spolu s jeho úradným prekladom z jazyka nemeckého do jazyka slovenského.

V písomnom podaní justičného orgánu štátu pôvodu je doslova uvedené: „V nadväznosti na náš list z 19. mája 2015, BMJ-4064055/0001-IV 4/2015 si Vám Spolkové ministerstvo spravodlivosti dovoľuje oznámiť, že svoju žiadosť o prevzatie ďalšieho výkonu trestu, uloženého slovenskému štátnemu občanovi D. A. sťahuje“.

Krajský súd Ried im Innkreis rozhodnutím z 29. mája 2015 s použitím § 133a rakúskeho zákona o výkone trestu rozhodol o tom, že od ďalšieho výkonu tohto trestu v Rakúskej republike predbežne odhliadne, avšak s podmienkou, že väzeň vycestuje do Slovenskej republiky. Vycestovanie väzňa sa realizuje 11. júna 2015.

Podľa § 29 zákona č. 549/2011 Z.z. ak tento zákon neustanovuje inak, na konanie podľa tohto zákona sa použije Trestný poriadok.

Podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku proti rozsudku o uznaní cudzieho rozhodnutia je prípustné odvolanie, ktoré môže podať odsúdený, prokurátor alebo minister spravodlivosti. Odvolací súd na neverejnom zasadnutí odvolanie zamietne, ak zistí, že nie je dôvodné. Ak odvolanie nezamietne, zruší napadnuté rozhodnutie a po doplnení konania, ak je potrebné, sám rozhodne rozsudkom, či sa cudzie rozhodnutie uznáva, alebo neuznáva.

Podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z. ak justičný orgán štátu pôvodu rozhodne o späťvzatí osvedčenia pred prijatím rozhodnutia o uznaní a výkone, súd vezme späťvzatie uznesením na vedomie.

Podľa § 19 ods. 2 zákona č. 549/2011 Z.z. ak justičný orgán štátu pôvodu rozhodne o späťvzatí osvedčenia po prijatí rozhodnutia o uznaní a výkone, súd prijme bezodkladne opatrenia smerujúce k upusteniu od výkonu uznaného rozhodnutia. Na rozhodnutie justičného orgánu štátu pôvodu o späťvzatí osvedčenia doručenom súdu po začiatku výkonu uznaného rozhodnutia súd neprihliada.

Najvyšší súd Slovenskej republiky vyhodnotil podanie justičného orgánu štátu pôvodu z 3. júna 2015 ako späťvzatie osvedčenia. Osvedčenie bolo späťvzaté orgánom štátu pôvodu pred právoplatným rozhodnutím o uznaní a výkone (odsúdený A. podal proti rozsudku krajského súdu, ktorým bolo

rozhodnuté o uznaní cudzieho rozsudku a o nariadení vykonať zvyšok uloženého nepodmienečného trestu odňatia slobody), preto najvyšší súd postupom podľa § 518 ods. 4 Trestného poriadku zrušil rozsudok krajského súdu a následne postupom podľa § 19 ods. 1 zákona č. 549/2011 Z.z. zoberal na vedomie späťvzatie osvedčenia justičným orgánom štátu pôvodu.

Rozhodovať o odvolaní odsúdeného A. je bezpredmetné, pretože rozhodnutie, proti ktorému podal odvolanie, bolo zrušené v bode I. tohto uznesenia.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu sťažnosť nie je prípustná.